

# En pugn poesias surmiranas

Autor(en): **Cadotsch, Peder**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **81 (1968)**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228368>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# En pugn poesias surmiranas

da

Peder Cadotsch

## *Odour da stad*

En ot suglegl ardaint  
reposa dei  
sen colms, sen pros  
e sen igls êrs,  
ed en' odour marcanta  
da fagn, da tera sitga,  
da suaditsch arsaint  
surteira  
igl vast anturn.

Scalots e stgellas  
resungan chi e lò  
e sfugiaintan tavangs  
e mustgems.  
Nò dalla curt digl pour  
anveida gl'aroma  
da biestga e grascha  
e la savour  
da poma malmadeira —  
d'aspirar la furteгна  
da l'odour da stad  
— e pasch — e pôss! —

## *Racolta*

Las speias èn grevas  
e sbassan igl tgea  
sur igl tagliaint  
dalla fotsch.

Giuvnettas diligentas  
spert leian an monas  
las speias digl pang  
da dumang.

Igl tschirischer sper la curt  
è surcargea cugls fretgs  
delicious  
e carmalaints  
tgi s'abandungan  
agl mang remo  
digl racultour.

Ed aint igl fagn aromatic  
sa dolza cun fadeia  
per l'amprem' eda  
la vadeligna  
anc bletscha  
e zaclegna.

Dantant resungan  
sur la campagna  
igls sains  
tg'angraztgan agl Creatour  
per fretg e pang e grang,  
per ora  
e malora! —

*La mès*

I'saint rumplanar las maschinas  
segl êr suglialeiv.  
Ellas tschuntgan la mès anguleiva  
cun presch' ed anschign.

Las speias madeiras  
èn grevas — sa sbassan —  
e turnan sedretg  
an monas lieidas.

Utschels èn da festa  
e peclan igls grangs  
tgi crodan a tera.

La mès savoira  
da suaditsch e malascha —  
e canta igl imni  
da deira lavour.

La poura reparta  
a tots — per igl grang  
e pigl suaditsch —  
en toc pang —  
e tgod angraztgamaint  
per las gutellas  
sivadas  
segl sitg tarratsch digl êr!

*Surasontga*

Sen la gena digl uigl  
cantigna en utschelign  
igl sies adia.

Las flours sa ferman,  
niantadas dalla savour  
digl de.

Sur la campagna resunga  
igl tient d'en sains  
d'Ave Mareia.  
E nò dalla pastgeira  
saleidan stgellas e scalots  
e chi e lò igl migem  
d'ena trema cuntainta  
e cantan la «buna notg»  
dalla nateira.

Igl pour è cuntaint —  
e s'andorma  
cugls davos accords loms  
tgi reposan lev  
segl tarratsch  
banadia da tanta lavour.

Las steilas targlischan,  
igl vent susura —,  
ed anghels partgeiran  
l'antiera campagna — e biestga  
e tetg! —

*Tera banadeida*

Igl vent susura sur igl pro  
tg'igl pour cun stent' ò cultivo,  
ed en suglegl fertil saleida  
la vasta tera banadeida.

Adegna corra igl ual,  
frestgainta erva e bual  
e cun sies anim mai ambleida  
la buna tera banadeida.

Lò sen pastgeira plagn cunfar  
la biestga veia pascular;  
ma l'erva frestga tots anveida  
da neir sen tera banadeida.

Pero la seira vo a clos  
igl pour; el tschertga igl repos —  
ed el s'andorma e cupeida  
sen tgera tera banadeida.

*Igl meiler*

I'derv igls îgls —  
anc grevs da sên —  
e vei igl fretg  
deschaint  
e carmalaint,  
ramo da figlia verda,  
davant fanestra.

Gl'è'n grond meiler  
tgi tanscha sia roma  
purtonta  
anvers igl cader  
da mi' fanestra —  
e flada la savour  
d'amour.

Igls meils èn bels  
e tgasts  
e carmalaints —  
ma aschs  
e malmadeirs —  
e mantgan la savour  
da stabladad.

En de, fretg malmadeir,  
sarossas bel  
ed anc deschaint  
e carmalaint  
scu oz — —  
ma doltsch  
e rétg  
ed anturno cun la savour  
da madiranza  
e da speranza! — — —

*L'ava gronda*

Sen ota muntogna la neiv è livada  
e corra a val cun igls dotgs ed uals.  
Chigiu sen igl fons dalla verda vallada  
las avas gio furman curraints schi fatals.

Las avas sa stomplan an forza pussanta  
ancunter las rivas — e sainza calar!  
Ed or dallas ondas rabgiontas rambomban  
igls colps dalla crappa anvers igl rampar. —

Igl tschiel è cuvert cun las neivlas da plievgia  
tgi sveidan lour larmas segl flem irritato  
e tras la canera da tanta surforza  
resunga igl clom d'en sainign tamanto.

Ma ainten la steiva dasper ena tigna  
la mamma implora igl Dia parfetg:  
«O Signer, partgeira vischnanca e prada,  
partgeira, o Signer, la pasch digl noss tetg! —



*Notg saragna*

La notg è clera, igl tschiel steilia,  
an pasch reposan igl gôt, igl pro.  
La notg è clera, las steilas glischan,  
e l'orma santa en grond chito.

Nous gez o steilas cleras  
tras igl stgeir digl firmamaint? —  
Noua gez vous steilas tgeras  
tras igl vast digl stgaffimaint? —  
Steilas plagnas d'energia,  
nous gez en de a clos? —  
Nous vo la vossa veia  
tar furtegnas e repos? —

La notg è clera, igl tschiel steilia,  
an pasch reposa igl gôt nocturn, —  
e l'orma santa igl mang digl Dia  
tgi franc dirigia er noss return! —

*La seira*

La seira da brainta  
stanschainta igl flo,  
sumbreiva stgirainta  
la senda, igl pro.

Igl vent tras la roma  
susura levet.  
La giazla am cloma  
gl'adia schi net.

Silenzi surteira  
igl gôt ed igls crons,  
l'antiera nateira  
s'andorma segl fons.

Igl pour ò l'armainta  
catschea sot tetg.  
Si' orm' ècuntainta,  
igl pôss è parfetg.

*Aton sot la plievgia*

Figlia bletscha, menla, tatga  
ved la lòzza digl vial.  
Plievgia freida bragia larmas  
sen la prada sainza tgal.

Sen en rom digltot sfiglia  
schela en davos utschel;  
ena pula amblidada  
stat a sost a pêr cun el! —

Tras la braint' en til da bara  
passa sainza sa farmar; —  
ed angal la plievgia bragia,  
pleira sainza ple calar! —

Figlia bletscha, menla, tatga  
ved la lòzza digl vial!  
Tants pansiers sa steidan, moran,  
calan ossa da far mal! — —